



Aichaer

Nachrichten

Nr. 43/2011

Ausgabe vom 26. Oktober 2011

Herausgeber:

Gemeinde Aicha vorm Wald

Kontakt: 08544/9630-0

E-mail: heindl@aichavormwald.de

Homepage: www.aichavormwald.de

A m t l i c h e N a c h r i c h t e n

RECYCLINGHOF AICHA VORM WALD

Anpassung Öffnungszeiten

Mit Beginn der Winterzeit 2011 gelten auch heuer wieder die Winteröffnungszeiten:

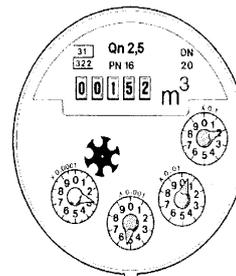
	<u>Sommer</u>		<u>Winter</u>
Mi.	13.00 – 17.00 Uhr	Mi.	13.00 – 16.00 Uhr
Fr.	13.00 – 17.00 Uhr	Fr.	13.00 – 16.00 Uhr
Sa.	09.00 – 12.00 Uhr	Sa.	09.00 – 12.00 Uhr

Wir bitten um Beachtung!

ZAW
Donau-Wald

- - -

An alle Wasserabnehmer/Kanalbenutzer



ZÄHLERSTANDSMITTEILUNG!!!

Wir bitten die Bevölkerung wieder um Ihre Mitarbeit.

Übermitteln Sie uns zum **31.10.2011** die Zählerstände ihrer Wasser- und/oder Kanalzähler.

Dies kann per Internet über unsere Homepage www.aichavormwald.de erfolgen.

Dabei ist zu beachten dass lediglich die Zählernummer (ohne evtl. Zusatz vor der Zählernummer, wie z.B. „HY“ sowie ohne Binde-/Schrägstrich) eingegeben wird.

Ausserdem ist der Ortsteil NUR anzuwählen, bei Straßennamen (z.B. Wiesing, Am Sommerkeller) NICHT jedoch wenn das Anwesen nur mit Hausnummer bezeichnet wird (z.B. Wiesing 1); dann „Wiesing 1“ direkt unter Straße eingeben.

Die Zählerstandsmittteilung per Internet ist ab Donnerstag, den 20.10.2011 freigeschaltet.

Allen Bürgern, welche noch keinen Internetzugang Möglichkeit an, uns den Zählerstand entweder angefügter Zählerablesekarte schriftlich mitzuteilen.



besitzen, bieten wir die telefonisch oder mittels unten

Spätestens Ende November erhalten alle Wasserabnehmer bzw. Kanalbenutzer die Gebühren-Abrechnungsbescheide 2011 zugestellt.

Gemeindekasse Aicha vorm Wald

Tel.: 08544/9630-22

Fax: 08544/9630-20

Absender:

94529 Aicha vorm Wald

Bitte sofort an untenstehende Adresse zurückgeben - oder unter Tel.Nr. 08544/963022 telefonisch mitteilen.

Der Zählerstand für mein/unser Anwesen

in Str.-Hs.-Nr. _____

wurde von mir/uns am _____ abgelesen.

1. Zählernummer: _____

Zählerstand: _____ m³

2. Zählernummer: _____

Zählerstand: _____ m³

Antwort:

An die
Gemeinde Aicha vorm Wald
Hofmarkstraße 2
94529 Aicha vorm Wald

Unterschrift

Einführung der „elektronischen Lohnsteuerkarte“

Die Lohnsteuerkarte auf Papier hat im kommenden Jahr endgültig ausgedient. Im Jahr 2011 war übergangsweise die Lohnsteuerkarte aus 2010 noch gültig. Ab 2012 werden die persönlichen Lohnsteuerabzugsmerkmale „Steuerklasse, Kirchensteuermerkmal, Zahl der Kinderfreibeträge, und Pauschbeträge für behinderte Menschen und Hinterbliebene“ in einer Datenbank der Finanzverwaltung gespeichert und dem Arbeitgeber in elektronischer Form zur Verfügung gestellt.

Im Rahmen der Umstellung werden von Anfang Oktober bis Ende November 2011 bundesweit die rund 40 Millionen Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer per Post über ihre ab 1.1.2012 gültigen persönlichen „elektronischen Lohnsteuerabzugsmerkmale“ (ELStAM) informiert. Diese Daten sind in der elektronischen Lohnsteuerkarte enthalten, mit der die bisherige Papier-Lohnsteuerkarte nun endgültig abgeschafft wird.

Mit dem *Informationsschreiben* sollen die Bürger die Gelegenheit erhalten, ihre **persönlichen Lohnsteuerabzugsmerkmale zu überprüfen** und gegebenenfalls beim zuständigen Finanzamt eine Korrektur zu beantragen.

Außerdem müssen die Freibeträge, die bislang auf der Lohnsteuerkarte eingetragen waren, wie z.B. für Fahrten zwischen Wohnung und Arbeitsstätte, für 2012 neu beantragt werden, wenn diese für das Jahr 2012 weiter gelten sollen, da vorhandene Freibeträge nicht automatisch für 2012 berücksichtigt werden. Falsche Daten können dazu führen, dass Anfang 2012 zu viel Lohnsteuer abgezogen und weniger Lohn oder Gehalt ausgezahlt wird.

Anträge auf Lohnsteuerermäßigung sind erhältlich im Internet (z.B. www.finanzamt.bayern.de/passau/), bei den Finanzämtern sowie in begrenzter Stückzahl bei den Gemeinden.

In den Finanzämtern ist in den kommenden Wochen mit einem hohen Besucheraufkommen zu rechnen, da zeitgleich mit der Versendung der Schreiben auch das Lohnsteuerermäßigungsverfahren anläuft. Das Finanzamt Passau empfiehlt daher, Anträge zur Änderung der persönlichen Lohnsteuerabzugsmerkmale sowie Lohnsteuerermäßigungsanträge nach Möglichkeit **auf dem Postweg** einzureichen.

Um die Wartezeiten dennoch so gering wie möglich zu halten, werden im Finanzamt Passau und den Außenstellen Vilshofen und Bad Griesbach die Servicezentren verstärkt. Im Finanzamt Passau werden voraussichtlich permanent 5 Servicestellen besetzt sein.

Für allgemeine Fragen zum **Informationsschreiben** stehen folgende Hotlines zur Verfügung:

Hotline der Bayerischen Steuerverwaltung

(ab 10.10.2011: Mo. - Do. 8 bis 18 Uhr, Fr. 8 bis 16 Uhr):

Telefon: 089/12 22 217 (Es fallen die üblichen Gebühren aus dem deutschen Festnetz oder Mobilfunknetz an)

Email: direkt@bayern.de

Bundesweite Hotline:

Telefon: 01805/23 50 99

Auf den Internetseiten der Finanzämter und des Bayerischen Landesamts für Steuern (www.lfst.bayern.de) sind Erläuterungen zur sog. „Information über die erstmals elektronisch gespeicherten Daten für den Lohnsteuerabzug“ sowie die entsprechenden Antragsformulare abrufbar. Details zur elektronischen Lohnsteuerkarte sind unter www.elster.de zu finden.

(14 Cent/Min. aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunk max. 42 Cent/Min.)

E-Mail: elstam-hotline@elster.de

- - -

Information über das FFH-Stichprobenmonitoring in Bayern Firnisländendes Sichelmoos

Art. 11 der Fauna-Flora-Habitat-Richtlinie (FFH-RL) verpflichtet die Mitgliedstaaten der Europäischen Union, den Erhaltungszustand der besonders schutzwürdigen Lebensräume, Tier- und Pflanzenarten (nach Anhang I bzw. II und IV der FFH-RL) von gemeinschaftlichem Interesse zu überwachen (Monitoring). Gemäß Art. 17 der FFH-RL erstellen die Mitgliedstaaten alle sechs Jahre einen Bericht mit den wichtigsten Ergebnissen dieses Monitorings. Die Europäische Kommission bewertet auf der Grundlage dieser Berichte die Fortschritte bei der Verwirklichung in der Richtlinie genannter Ziele.

Bund und Länder haben sich darauf geeinigt, den Erhaltungszustand der Lebensräume und Arten in Deutschland über eine einfache Stichprobe zu ermitteln und zu dokumentieren. Die Probeflächen werden zufällig aus den bayernweit bekannten Vorkommen der jeweiligen Schutzgüter ermittelt. Die Probeflächen können sowohl innerhalb als auch außerhalb von FFH-Gebieten liegen.

Zuständig für Kartierungen von Lebensraumtypen und Arten des Offenlands ist das Bayerische Landesamt für Umwelt (LfU). (Hinweis: Für Wald-Lebensraumtypen und –Arten ist die Bayerische Landesanstalt für Wald und Forstwirtschaft (LWF) zuständig.)

Im Gemeinde- bzw. Stadtgebiet befindet sich mindestens eine Probefläche des **Firnisländendes Sichelmooses (*Hamatocaulis vernicosus*)**. Diese Probeflächen sollen im Auftrag des LfU im Zeitraum Oktober 2011 bis April 2012 untersucht werden. Die Untersuchungen haben keinerlei Konsequenzen für die Grundeigentümer und Nutzungsberechtigten und führen auch nicht zu Beeinträchtigungen der Flurstücke.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Ihre untere Naturschutzbehörde beim zuständigen Landratsamt bzw. bei der kreisfreien Stadt zur Verfügung.

- - -

Mit der Maus ins Rathaus



Ein besonderer Service für unsere Bürger

*Viele Behördengänge
jetzt auch online erledigen*

www.aichavormwald.de

- - -

Wohnungsbaumaßnahmen im Rahmen der sozialen Wohnraumförderung

informiert:

Bedarfsgerechtes Wohnen gehört zum Grundbedürfnis des Menschen. Die wirtschaftliche Sicherung eines angemessenen und familiengerechten Wohnens ist aber für viele Menschen aus eigener Kraft nicht möglich. Deshalb hilft der Staat im Rahmen der sozialen Wohnraumförderung beim Wunsch nach den eigenen vier Wänden.

I. Bay. Wohnungsbauprogramm

Gefördert wird das Schaffen von Wohneigentum durch Bau (Neubau; Gebäudeänderung, Gebäudeerweiterung) von
Einfamilienhäusern,
Zweifamilienhäusern (mit Mietwohnraum) und Eigentumswohnungen
durch ein Baudarlehen mit einem auf die Dauer von 15 Jahren festen **Zinssatz von 0,5 %** und bis zu 2 % jährlicher Tilgung. Daneben gibt es je Kind einen Zuschuss von 1.500 €. In der Regel ist eine Eigenleistung von 25 % (davon 15 % Eigenkapital) erforderlich. Bauliche Maßnahmen (z. B. Einbau eines Treppenhilfes, Umbau sanitärer Anlagen) für schwer kranke oder behinderte Menschen können zudem mit einem leistungsfreien Baudarlehen von max. 10.000 € gefördert werden.

II. Zinsverbilligungsprogramm

Eine weitere Fördermöglichkeit bietet das Zinsverbilligungsprogramm der Bayerischen Landesbodenkreditanstalt mit einem Darlehen zu einem auf die Dauer von 10 Jahren **verbilligten Zinssatz** (den aktuellen Zinssatz erfahren Sie bei uns) und 1 % jährlicher Tilgung. Die Höhe des Darlehens kann bis zu 30 % der Gesamtkosten betragen.
Gefördert wird hier der Neubau und Erwerb von Ein-, Zweifamilienhäusern und Eigentumswohnungen.

Eine Eigenleistung von 20 % (davon 15 % Eigenkapital) ist erforderlich.

Das Bayerische Wohnungsbauprogramm (I.) und das Bayerische Zinsverbilligungsprogramm (II.) sind auch miteinander kombinierbar.

III. Voraussetzungen

Die Förderung ist für einkommensschwächere Haushalte bestimmt, die unter Berücksichtigung ihres Einkommens die Belastungen aus der Schaffung von Wohneigentum sonst nicht tragen könnten. Die Belastung muss langfristig tragbar sein. Auf die Gewährung der Darlehen besteht kein Rechtsanspruch. Die zur Verfügung stehenden Mittel reichen voraussichtlich nicht aus, um alle Antragsteller berücksichtigen zu können. Die Auswahl der zu fördernden Vorhaben richtet sich deshalb nach der sozialen Dringlichkeit der Anträge. Maßnahmen, die vorhandene Bausubstanz nutzen oder auf Brachflächen entstehen, werden bevorzugt gefördert. Eine vorherige persönliche Beratung ist erforderlich. Der Antrag ist rechtzeitig vor Beginn der Maßnahme zu stellen.

Falls Sie ein Haus oder eine Wohnung bauen bzw. kaufen möchten und Interesse an unseren Förderprogrammen haben, bieten wir Ihnen eine fachkundige Beratung an. Vereinbaren sie frühzeitig einen Termin zum Beratungsgespräch.

Auskunft erhalten Sie unter Telefon Nr.

0851/397-298 (Herr Wagner)
0851/397-296 (Frau Edbauer)

Beratung und Bearbeitung der Anträge sind kostenlos.

Sie finden uns in 94032 Passau
Domplatz 11
Zimmer Nr. 1.12, 1.14

Weitere Informationen finden Sie unter:

www.landkreis-passau.de
(Link: Wohnungsbauförderung)

Anpassung von Wohnraum für schwer behinderte oder schwer kranke Menschen

Für **bauliche Maßnahmen** beim **Neubau von Eigenwohnraum** sowie **im Bestand von Mietwohnraum und Eigenwohnraum zur Anpassung an die Belange** schwer behinderter oder schwer kranker Menschen können die Eigentümer ein leistungsfreies Darlehen beantragen (im Ergebnis ein Zuschuss).

Als **bauliche Maßnahmen** gelten z.B.

- Einbau behindertengerechter sanitärer Anlagen (Bad, WC)
- Einbau eines Aufzugs, Treppenlifts oder einer Rampe für Rollstuhlfahrer
- Umbau einer Wohnung (behindertengerechter Wohnungszuschnitt).

Schwer behinderte Menschen sind Personen mit einem Grad der Behinderung von wenigstens 50 % (§ 2 Neuntes Sozialgesetzbuch -SGB IX-) Die Schwerbehinderung ist durch Bescheid oder Ausweis nachzuweisen. **Schwer kranke Menschen** sind solche, deren Krankheitsbild einer Schwerbehinderung entspricht und die nicht nur vorübergehend erkrankt sind. Der Nachweis der schweren Erkrankung ist durch eine fachärztliche Bestätigung zu führen.

Zuwendungsempfänger ist grundsätzlich der Eigentümer der geförderten Wohnung. Dies gilt auch für Mietwohnungen. Ausnahme: Wenn mit Einverständnis des Eigentümers der Mieter die Maßnahme auf eigene Kosten durchführt, dann ist dieser auch Zuwendungsempfänger.

Das **Haushaltseinkommen** darf die Grenze des Art. 11 BayWoFG nicht überschreiten (z.B. 1 Person-Haushalt 19.000 €, 2-Personen-Haushalt 29.000 €). Ein Freibetrag für Schwerbehinderung wird bei einem Grad von mind. 50 % zuerkannt.

Die Maßnahme kann mit einem **zins- u. tilgungsfreien Darlehen** in Höhe von höchstens 10.000 € gefördert werden.

Die **Belegungsbindung** für die geförderte Eigenwohnung beträgt fünf Jahre, d.h. die Nutzung durch die schwer behinderte oder schwer kranke Person muss mindestens 5 Jahre sein.

Finanzierungshilfen anderer Stellen (z.B. Pflegekasse) sind zur Finanzierung der baulichen Maßnahme vorrangig in Anspruch zu nehmen.

Bei Durchführung von Sanierungsarbeiten können Privathaushalte Handwerkerleistungen als Erhaltungs- oder Modernisierungskosten von der Steuerschuld absetzen. Falls von dieser Regelung Gebrauch gemacht wird, ist eine Förderung der Maßnahme durch das Landratsamt Passau nicht möglich (Kumulierungsverbot des § 35 a Einkommensteuergesetz -EStG).

Der Förderantrag muss **vor Beginn der Baumaßnahme bzw. vor Abschluss des Kaufvertrages** (z.B. eines Treppenlifts) beim Landratsamt Passau gestellt werden.

Auskünfte erteilt das Landratsamt Passau, Sachgebiet 63 – Wohnraumförderung -, Domplatz 11, 94032 Passau (Herr Wagner, Tel. 0851/397-298, Fax. 0851/490595298 oder Frau Edbauer, Tel. 0851/397-296, Fax. 0851/490595296)

www.landkreis-passau.de (Link: Wohnungsbauförderung)



Förderratgeber für den Neubau oder Erwerb von Eigenwohnraum

I.

Das Land Bayern fördert Eigenwohnraum im Bayerischen Wohnungsbauprogramm (Förderkredit)

Was wird gefördert?

- Gegenstand der Förderung sind der Bau (Neubau, Gebäudeänderung, Gebäudeerweiterung) von Eigenwohnraum in der Form von Einfamilienhäusern, Zweifamilienhäusern und Eigentumswohnungen sowie von Mietwohnraum, der sich in Zweifamilienhäusern befindet.
- Das Gesamteinkommen des Haushalts darf die Einkommensgrenzen des Art. 11 des Bayerischen Wohnraumförderungsgesetzes nicht übersteigen.

Wie wird gefördert?

- Eigenwohnraum wird mit einem Darlehen und einem einmaligen Zuschuss für Haushalte mit Kindern gefördert. Mietwohnraum im Zweifamilienhaus wird ausschließlich mit einem Darlehen gefördert. Die Fördermittel werden in einer Höhe gewährt, die zur Erreichung einer dauerhaft tragbaren Belastung erforderlich ist.
- Das Darlehen darf höchstens beim Bau 30 v. H. der förderfähigen Kosten betragen.
- Der Zinssatz beträgt für die ersten 15 Jahre der Laufzeit 0,5 v. H. jährlich. Anschließend wird der Zinssatz dem Kapitalmarktzins angepasst, soweit dadurch die Tragbarkeit der Belastung nicht gefährdet wird; ein Zinssatz von 7 v. H. jährlich darf nicht überschritten werden; das Darlehen kann aber auch anderweitig abgelöst werden.
- Die ersten zwei Jahre sind tilgungsfrei. Danach beträgt die Tilgung 1 v. H. jährlich unter Zuwachs der ersparten Zinsen. Beim Zweiterwerb von Wohnraum in neuwertigen oder annähernd neuwertigen Gebäuden beträgt die Tilgung 1 v. H., in den übrigen Fällen 2 v. H. jährlich unter Zuwachs der ersparten Zinsen.
- Es wird ein einmaliger Verwaltungskostenbeitrag in Höhe von 2 v. H. erhoben; dieser ist in den ersten zwei Jahren halbjährlich mit je 0,5 v. H. des Darlehensnennbetrages zu entrichten.
- Haushalte mit Kindern erhalten einen Zuschuss in Höhe von 1.500 € je Kind im Sinn des § 32 Abs. 1 bis 5 des Einkommensteuergesetzes; das Gleiche gilt, wenn die Geburt eines Kindes oder mehrerer Kinder aufgrund einer bestehenden Schwangerschaft zum Zeitpunkt der Förderentscheidung zu erwarten ist.
- Die Eigenleistung soll mindestens 25 v. H. der Gesamtkosten betragen. Eine Eigenleistung von mindestens 15 v. H. der Gesamtkosten muss durch Bereitstellung eigener Geldmittel oder eines aus eigenen Mitteln erworbenen oder unentgeltlich überlassenen Grundstücks erbracht werden. Insbesondere bei der Förderung von Haushalten mit drei oder mehr Kindern kann die Bewilligungsstelle eine geringere Eigenleistung zulassen, jedoch nicht weniger als 15 v. H.

II.

Die Bayerische Landesbodenkreditanstalt fördert Eigenwohnraum im Bayerischen Zinsverbilligungsprogramm (Förderkredit)

Was wird gefördert?

- Gegenstände der Förderung sind der Neubau sowie der Erst- und Zweiterwerb von Eigenwohnraum. Mietwohnraum im Zweifamilienhaus kann nicht gefördert werden.
- Förderfähig sind beim Bau und Erwerb die Gesamtkosten des selbstgenutzten Wohnraums. Bei Eigenwohnraum und Mietwohnraum im Zweifamilienhaus sind die Gesamtkosten nach dem Verhältnis der Wohnflächen aufzuteilen.
- Das Gesamteinkommen des Haushalts darf die Einkommensgrenzen des Art. 11 des Bayerischen Wohnraumförderungsgesetzes nicht übersteigen.

Wie wird gefördert?

Das zinsverbilligte Darlehen kann zusammen mit einem Darlehen des Bayerischen Wohnungsbauprogramms in Anspruch genommen werden. Eine Kombination mit einem Darlehen einer Hausbank aus dem Wohneigentumsprogramm der Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) ist nicht möglich. Die Förderung geschieht mit einem Kapitalmarktdarlehen der Bayerischen

Landesbodenkreditanstalt, das mit Unterstützung der KfW für die Dauer von zehn Jahren zinsverbilligt wird. Werden zur Finanzierung des Vorhabens Fördermittel der Wohnraumförderung nicht eingesetzt, wird für die Dauer von zehn Jahren im Rahmen der verfügbaren Mittel eine weitere Zinsverbilligung gewährt.

- Das Darlehen darf 30 v. H. der Gesamtkosten des selbstgenutzten Wohnraums nicht überschreiten, höchstens aber 75.000 € betragen. Ergibt sich ein rechnerischer Darlehensbetrag von weniger als 15.000 €, scheidet eine Förderung aus (Bagatellgrenze).
- Der aktuelle Zinssatz für das Darlehen – nominal und effektiv – kann bei der Bewilligungsstelle (Landratsamt oder kreisfreie Stadt) und bei der Bayerischen Landesbodenkreditanstalt erfragt werden. Maßgeblich ist der Zinssatz zum Zeitpunkt des Darlehensangebotes.
- Die Tilgung beträgt 1 v. H. jährlich zuzüglich ersparter Zinsen, zu entrichten ab dem zweiten Jahr der Darlehenslaufzeit. Zu Beginn jedes neuen Zinsfestschreibungszeitraums, erstmals also nach zehn Jahren, kann die Bayerische Landesbodenkreditanstalt die Höhe der Darlehenstilgung neu festsetzen. Dabei darf ein Tilgungssatz von jährlich 2 v. H. zuzüglich ersparter Zinsen nicht überschritten werden.
- Der Auszahlungskurs beträgt 100 %; die Bearbeitungskosten betragen 1 %. Sie sind im ersten tilgungsfreien Jahr der Darlehenslaufzeit zu entrichten. Mit Beginn des neunten Monats, vom Beginn des Darlehensangebots an gerechnet, sind für noch nicht ausgezahlte Darlehensbeträge monatlich 0,25 % als Bereitstellungszinsen zu entrichten.
- Die gesamte Eigenleistung soll 20 v. H. der veranschlagten Gesamtkosten nicht unterschreiten. Wenn Finanzierungsdarlehen nicht oder nachrangig gesichert werden, kann eine Eigenleistung von mindestens 15 v. H. der Gesamtkosten als noch ausreichend angesehen werden; diese darf in aller Regel nicht in der Form der Selbsthilfe erbracht werden.

LAND- UND FORSTWIRTSCHAFTLICHE BERUFGENOSSENSCHAFT

NB./OPF. UND SCHWABEN

Billige Produkte können teuer und schmerzhaft werden

Ein Kleinwaldbesitzer aus dem Landkreis Passau kaufte sich einen elektrischen Hochentaster vom Discounter. Leider löste sich schon beim zweiten Einsatz die Fixiermuffe vom Teleskopgestänge. Der obere Teil des Teleskopgestänges, an dem sich auch die laufende Sägekette befindet, fiel dem Verletzten auf die rechte Oberhand. Hierbei zog er sich eine Schnitt- und Sehnenverletzung zu.

Die Fixiermuffe löste sich deshalb von dem Teleskopgestänge, weil die Kunststoffnieten, mit der die Fixiermuffe am Kunststoffgestänge befestigt war, der Belastung nicht Stand hielt.

Die Landwirtschaftliche Berufsgenossenschaft appelliert an alle Verbraucher, die solche Elektro-Hochentaster betreiben.

Kontrollieren Sie, ob die Fixiermuffe am Teleskopgestänge noch richtig sitzt. Bei Mängel bringen Sie das Gerät dem Händler wieder zurück.

Für die Zukunft kaufen sie Qualitäts-Werkzeug. Damit werden Unfälle wie diese verhindert, es hält länger und es bringt mehr Zufriedenheit bei der Arbeit.

Bei Fragen wenden Sie sich an Ihre Landwirtschaftliche Berufsgenossenschaft (für Landshut: dagmar.kuehl@landshut.lsv.de, Tel. 0871/696-280; für Augsburg: rita.kanjo@augzburg.lsv.de, Tel. 0821/4081-232).

Günther Stemplinger
LBG NOS

- - -

V e r e i n s a n z e i g e n

Martinszug - Weferting

Die Wefertinger Jugendfeuerwehr lädt am **13. November 2011, um 17:00 Uhr** in die Wefertinger Kirche zum **Martinsspiel** mit anschließender Laternenwanderung sowie gemütlichem Beisammensein im Feuerwehrhaus ein.
Hierfür wird um Kuchenspenden gebeten.

Auf Ihr Kommen freuen wir uns.

Jugendfeuerwehr
Weferting

- - -



Hallo Aichaer Fußballfans!

Die erste Niederlage nach vier nicht verlorenen Partien quitierte unsere Erste am vergangenen Samstag im Heimspiel gegen Fürstencell. So reist man nun ins Rottal zum SSV Eggenfelden, um weitere Punkte im Kampf um den Klassenerhalt zu sammeln. Eine deutliche Leistungssteigerung verzeichnete unsere Zweite beim Spitzenteam FC Passau II. Leider gab es auch diesmal keine Punkte und man empfängt nun am Wochenende ein weiteres Spitzenteam, die DJK Straßkirchen im Ohetalstadion.

SPIELE AM WOCHENENDE

Bezirksliga Niederbayern Ost:

Samstag, 29.10.2011 14.30 Uhr SSV Eggenfelden I -SV Aicha I

Kreisklasse Passau:

Sonntag, 30.10.2011 14.00 Uhr SV Aicha II – DJK Straßkirchen I

Spiele der Jugendmannschaften

A-Jugend

29.10.11 Aicha vorm Wald – Patraching 15.30 Uhr

D-Jugend

28.10.11 Aicha vorm Wald - Rathsmannsdorf 16.30 Uhr

E1-Jugend

29.10.11 Aicha vorm Wald - Hofkirchen 13.00 Uhr

F1-Jugend

26.10.11 Garham – Aicha vorm Wald 17.00 Uhr



Damen:

Ergebnisse vom 1. Heimspieltag am 22.10.2011:

SV Aicha v. W. – FC Fürstencell II 0 : 3

SV Aicha v. W. – VV Gotteszell II 0 : 3

Unsere Damen belegen damit den 9. Platz in der Bezirksklasse N/O. Vielen Dank an alle Zuschauer, die uns auch dieses Mal wieder so zahlreich unterstützt haben.

TISCHTENNIS

2. Kreisliga Jungen

Freitag, 28.10.11, 17.15 Uhr

SV Aicha - TSV Heining-Neustift II

3. Kreisliga Süd Jungen

Samstag, 29.10.11, 12.00 Uhr

TSV Heining-Neustift III – SV Aicha II

Dienstag, 01.11.11, 18.00 Uhr

DJK-SG Schönbrunn am Lusen - SV Aicha

- - -

Tennisclub Aicha vorm Wald

www.tc-aichavormwald.de



Am **kommenden Samstag, den 29. Oktober, um 10 Uhr** werden die Plätze winterfest gemacht. Um rege Beteiligung seitens der Mitglieder wird gebeten.

- - -



Fahrzeugsegnung in Scharnstein:

Am **Sonntag, den 30. Oktober 11** sind wir recht herzlich zur Fahrzeugsegnung des neuen TLF-A 4000 der FF Scharnstein eingeladen.

Anzugsordnung: komplette Uniform

Abfahrt: 7.00h beim Gerätehaus Weferting mit dem Hutzler Bus und unserem MTW

Rückfahrt: ca. 16.00h

Bitte um kurze Anmeldung beim Kommandanten unter 0171/2700206.

Unser neues Feuerwehrauto

Derzeit befindet sich der Gerätewagen Logistik in der 3. Bauphase (Innenausbau) und dürfte Ende November, Anfang Dezember in Dienststellung gehen. Zur Einweisung hierfür finden natürlich ausreichend Übungen statt. Ich bitte hierzu alle aktiven und die Jugendgruppe recht zahlreich daran teilzunehmen.

Terminvorschau November:

Samstag 5.11. Übung

Samstag 12.11. Familienabend

Sonntag 13.11, Volkstrauertag

Sonntag 13.11. Martinszug der Jugendfeuerwehr

Freitag 25.11. Atemschutzunterweisung

Sonntag 27.11. Weihnachtsmarkt am 1. Advent im Ohetahl

1.Kdt Manfred Günthner

- - -

ALTENCLUB AICHA VORM WALD

Nächste Woche, am Donnerstag, 03. November 2011 ist wieder Seniorennachmittag. Dazu laden wir euch herzlich ein.

Familie Stauder
und meine Wenigkeit die Altenclubleiterin

- - -



Sport-Treff Aicha v. Wald



GESUNDHEITS-SPORT FÜR MÄNNER!!



Männer aufgepasst!

Schnupperstunde beim Männerturnen - völlig unverbindlich!

Wir bieten Fitness – Ausdauer – Gesundheitssport für Männer!

10 Abende - ab Mittwoch, den 09. November von 20.00 – 21.00 Uhr!

Kursgebühr: 35,-- Euro, Mitglieder: kostenlos

Bitte unbedingt anmelden! Der Kurs findet nur mit mindestens 10 Teilnehmern statt!

Anmeldung und INFO unter ☎ 08544 / 8887 ab 17.00 Uhr

- - -

Einladung zur Fahrt zur Waldweihnacht in Halsbach



Bayerischer
Bauernverband

am Samstag, den 26.11.2011

Abfahrtszeit Aicha vorm Wald/ Autobahn-Parkplatz: 12.50 Uhr.

Ankunft in Halsbach ca. 14.00 Uhr

Rückfahrt ca. 17.30 Uhr

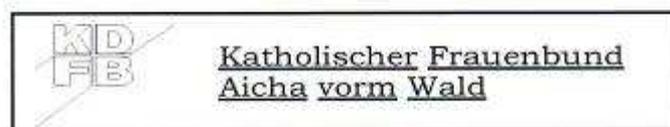
Der Preis pro Person (Bus und Eintritt) beträgt etwa € 12,00.

Auch interessierte Herren sind herzlich willkommen!

Anmeldung ab sofort bei der Ortsbäuerin unter 08544/8235.

i. A. Rosemarie Kurz, Ortsbäuerin

- - -



**Katholischer Frauenbund
Aicha vorm Wald**

Am Donnerstag, 27.10.11 um 19.00 Uhr beten wir in der Pfarrkirche den Oktoberrosenkranz.

Dazu laden wir unsere Mitglieder und alle Pfarrangehörigen herzlich ein.

Anschließend treffen wir uns im Gasthaus Stauder zu einem gemütlichen Beisammensein.

Die Vorstandschaft

- - -



Wettkampfergebnisse vom letzten Wochenende.

Der **2. Wettkampf in der Niederbayernliga** konnte mit 5:0 Punkten gegen die Mannschaft von Plattling gewonnen werden.

Einzelresultate:	Karola Meyer	391 --- 389
	Julia Eimannsberger	386 --- 384
	Nicole König	375 --- 373
	Sabrina Ofenbeck	382 --- 373
	Barbara Lang	379 --- 355

<u>Aicha III</u>	<u>1286</u>	<u>----</u>	<u>Windorf VI</u>	<u>1424</u>
Zettl Klemens	343,		Weber Josef	313,
Zettl Bernhard	324,		Biereder Walter	306

Unser **Luftpistolenteam** konnte ihren zweiten Wettkampf mit 1411 : 1365 Ringen gegen Renholding klar für sich entscheiden.

Einzelergebnisse:	Biereder Walter	361,	Burkhart Ulf	370
	Zettl Wolfgang	354,	Öller Simon	326

Auch konnten Sie im dritten Wettkampf einen klaren Sieg mit 1423 : 1327 Ringen heimholen.

Einzelergebnisse:	Biereder Walter	355,	Burkhart Ulf	374
	Zettl Wolfgang	362,	Öller Simon	332

Des weiteren wollen wir bekannt geben, dass ab sofort das Hallentraining immer **donnerstags, um 18:00 Uhr**, in der Ersatzturnhalle stattfindet.

-- Der Sportleiter --

- - -

SELBSTHILFEGRUPPE FÜR PSYCHISCHE GESUNDHEIT

am 2. und 4. Mittwoch im Monat
um 19.00 Uhr
im Pfarrheim in Eging am See
Tel. 9744115

- - -

REFERAT EHE UND FAMILIE PASSAU

Veranstaltungshinweis:

2 Termine zum Thema:

„die 2. Pubertät“ Wechseljahre als Chance
Ein kreativer Tag für Frauen in der Lebensmitte

Am Samstag. 5.11. 2011/ 9.30 – 16.30 Uhr
Passau, spektrumKIRCHE,

oder

Samstag 26. 11. 2011/ 10Uhr – 17 Uhr
Vilshofen Stadtplatz 9
Hebammenpraxis , Diane Mohrhauer

Info und Anmeldung

Referat Ehe und Familie Passau

Tel. Nr. 0851/393-6101

- - -

Jagdschutzverein Passau und Umgebung e.V.

EINLADUNG ZUR HUBERTUSMESSE am Samstag, den 05.11.2011 in der Pfarrkirche St. Florian in Nammering

Ablauf:

17.30 Uhr Treffen am Parkplatz beim Gasthaus Feichtinger

17.40 Uhr Hubertusfeier und Gedenken der verstorb. Mitglieder
des Jagdschutzvereines Passau und Umgebung

17.50 Uhr Fackelzug zur Pfarrkirche St. Florian

18.00 Uhr Feierliche Hubertusmesse
zelebriert von Dekan Pfarrer Christian Altmannspurger
umrahmt mit liturgischer Hornmusik
vorgetragen durch die Jagdhornbläsergruppe Kellberg

- - -

G e s c h ä f t s a n z e i g e n

APOTHEKEN – NOTDIENST

Do.	27.10.11	Rosen-Apotheke Ruderting
Fr.	28.10.11	Marien-Apotheke Vilshofen
Sa.	29.10.11	Hubertus-Apotheke Eging
So.	30.10.11	Hubertus-Apotheke Eging
Mo.	31.10.11	Sonnen-Apotheke Fürstenstein
Di.	01.11.11	Hofmark-Apotheke Aicha vorm Wald
Mi.	02.11.11	Dreiburgen-Apotheke Tittling

Ärztlicher Bereitschaftsdienst: Tel. 01805/19 12 12

Retungsleitstelle: Tel. 19 222



Wir sind für Sie da!
Beratungsagentur Aicha v. Wald

Weltspartag am 28.10.2011

Unsere Top-Angebote für Sie!

ertragreich ansparen:

**Prämiensparen flexibel
und S-Vorsorge Plus
3 % zusätzlich**

Bei einem Vertragsabschluss im Aktionszeitraum erhalten Sie für das erste Sparjahr 3 % zusätzlich zum variablen Basiszins.



sicher anlegen:

Weltspartagsanlage

Bis zu **3 %** sind möglich

Laufzeit 4 Jahre, jährlich steigende Zinsen von 1,00 % bis 3,00 %, Stand: 11.10.11, freibleibend, Mindestanlagebetrag: 2.500 Euro, Kündigungs-sperrfrist: 21 Monate.

Nur gültig in der Weltsparwoche
vom 24. bis 28.10.2011.

**Kommen Sie am Weltspartag in Ihre Sparkasse -
ein Besuch der sich lohnt!**

In unserer Beratungsagentur Aicha v. Wald steht Ihnen Eva-Maria Stoiber für Ihre Fragen rund um Ihre Finanzen zur Verfügung.



Eva-Maria Stoiber

Für Sie erreichbar unter

☎ 0160 7411305

Email: eva-maria.stoiber@sparkasse-passau.de

Für Ihre **persönliche Beratung** bei Frau Stoiber einfach vorher
Termin - möglich von **Montag bis Freitag von 8.00 bis 19.00 Uhr** -
vereinbaren.

Öffnungszeiten Beratungsagentur Aicha:
Montag von 9 bis 11 Uhr und
Donnerstag von 15 bis 17 Uhr

 **Sparkasse
Passau**



Unser Angebot vom 24.10. – einschl. 29.10.11

500g Kletzenbrot	<u>nur 4,10 Euro</u>
3 Stk. Weckerl	<u>nur 0,90 Euro</u>
100g Wurzelbrot - rustikal	<u>nur 0,59 Euro</u>

Lebzelten bitte vorbestellen!!

**Für Allerheiligen bieten wir auch Christstollen,
unsere hausgemachten Weihnachtsplätzchen,
Nuß- , Mohn- und Hefezöpfe an!**

**Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort einen Bäckerlehrling!!
Bäckerei Markl - 08544/916336**

- - -

Wir nehmen uns Zeit:

Pflegedienst rund um die Anforderungen des täglichen Lebens:

- Versorgung der Grundbedürfnisse (Grundpflege)
- Ausführung der vom Hausarzt verordneten sog. Behandlungspflege
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- "Essen auf Rädern" a la carte und „Hausnotrufdienst“ in Kooperation mit dem MHD Passau e.V.

Serviceleistungen für Angehörige:

- Kostenlose Angehörigensprechstunde
- Einweisung der Angehörigen in pflegerrelevante Themen
- Organisation von Pflegehilfsmitteln
- Abrechnung mit Kranken- und Pflegekassen
- Kostenlose Beratung bei und Durchführung von Einstufungsanträgen

Mobiler Pflegedienst

Michael Greil

... unterwegs zu Ihnen

Wir garantieren Ihnen:

- verantwortungsbewusste, sehr kompetente Pflegefachkräfte
- konstanter Pflegepersonaleinsatz

... und sind wirklich da, wo Sie uns brauchen.

Wir beraten Sie gerne kostenlos und unverbindlich!!! Ihr Pflegedienstleiter Michael Greil jun.
Schulstraße 9 . 94529 Aicha vorm Wald . Tel.: 08544/972414 . Mobil: 0176/61186399

- - -

Sparwoche

vom 24. Oktober bis 04. November 2011



Besonders herzlich begrüßen möchten wir euch an unserem
Kinder-Aktionstag am

03. November 2011

10.00 - 16.00 Uhr Zauberkünstler Giuseppe
09.00 - 16.00 Uhr Kinderschminken

Es warten viele Überraschungen auf unsere
fleißigen Sparer.

Wir laden alle Kinder und Eltern ganz herzlich
in die
Geschäftsstelle Aicha v. Wald
ein.

Jedes kostümierte Kind erhält
zusätzlich eine kleine
Überraschung.



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

einfach ^{ok}

Raiffeisenbank
Ortenburg - Kirchberg v. W. eG

Marktplatz 13, 94496 Ortenburg, Tel. 08542/166-0 - Fax 08542/166-60, www.rbok.de



Zertifiziertes QM System
nach ISO 9001:2008
LGA InterCert

Qualifizierter Bestatter
aeternitas
Verbraucherinitiative

Vilshofener Str. 25 - 94535 Eging a. See

DUSCHL
BESTATTUNGEN

Telefon: 08544/8198
24-Std. erreichbar

www.bestattungshaus-kasberger.de

1a autoservice Hochleitner
Inh. Frank Hochleitner
Hauptstraße 17
94529 Aicha vorm Wald/Weferting

Fahrzeugdiagnose aller Fabrikate, KD und Service aller Fabrikate,
 elektr. Vierradvermessung, Unfallinstandsetzung, Klimageservice,
 Windschutzscheibenservice, Bremsen- und Reifenservice, TÜV +
 AU jeden Mittwoch 13.30 Uhr und Freitag 9.00 Uhr, **NEU Ökotuning**
 (Leistungssteigerung aller Dieselfahrzeuge) Benziner und Traktoren
 auf Anfrage.
 Tel. 08544/494, mobil 0171/1981100

Auf Ihren Besuch freut sich das Team
von Kraftfahrzeuge Hochleitner

**Wir machen,
 dass es fährt.**

www.go1a.com

BOSCH
 Kraftfahrzeuge
 Autoteile

natürlich. zeitlos. schön.



Verwöhnkosmetik

nach Methode Gertraud Gruber

Inhaberin: Christiane Eder – Kosmetikerin
Thalham 5 - 94113 Tiefenbach
Tel. 0 85 46 / 97 59 57
www.verwoehnkosmetik.de
Termine nach Vereinbarung



November: Fantasiereise! 45 min. 35,- €

Zuhören - Entspannen - Schönsein
Klangschalenbehandlung mit Meditationsreise

Dezember: Schenken Sie Freude!

Am Samstag, den 3. Dezember von 14.00 - 18.00 Uhr
können Sie Freude schenken. Auf alle Weihnachtsgutscheine
schenken wir Ihnen 10% Rabatt.
Falls Sie Schönheit schenken möchten, finden Sie liebevoll
verpackte Geschenke à la Gertraud Gruber - ebenfalls 10% Rabatt.
Geschenke Sie direkt aufgeben. Adresse: Einkauf bei Applebaumstr. und Weiknacktschenke.

Spezieller Weiknacktschutzschein für Sie bereit!

Weiknacktschutzschein für Sie! 120 min. 65,- €

- ☞ sinnlicher Apfelpunsch
- ☞ verwöhnendes Aromafußbad
- ☞ erleben Sie eine einzigartige "Beauty-Überraschung" mit der luxuriösen Gesichtsbehandlung Exquisit, individuell auf Ihren Hauttyp abgestimmt, speziell für strapazierte Winterhaut
- ☞ wärmende Hand- und Armmassage

Prost Wellness für Ihn! 60 min. 45,- €

- ☞ ein Glas Anti-Aging-Bier (Klosterbrauerei Neuzelle)
- ☞ der Frische-Kick für den Mann mit intensiver Reinigung, Peeling, Kräuterdampf, Ausreinigen, Aloe Vera Wirkstoffpackung und individueller Gesichtsmassage.
- ☞ eine Flasche Badebier für zuhause



vom Mittwoch, 26-10/11
bis Dienstag, 01-11/11

Angebot der Woche



Metzgerei Klessinger
94529 Aicha
Hofmarkstraße
08544-354
0171/4561422

Schweinelende
extra mager und saftig,
vom Schweinelachs.....

0,69
EURO
100g

Sahnemettwurst
normal oder pikant
Buchengeräuchert.....

0,79
EURO
100g

Pfannensteaks
Küchenfertig zubereitet
für die schnelle Küche.....

0,59
EURO
100g

Rauchfleisch
Schwarzgeräuchertes
Schinkenfleisch.....

1,29
EURO
100g

Schweinerouladen
aus der saftigen Oberschale
geschnitten.....

0,65
EURO
100g

Schinkenaufschnitt
viele verschiedene Sorten
zur Auswahl.....

1,19
EURO
100g
Qualitäts-Preis



Wirtshaus "Am Schloß"

Einladung

zu unserem traditionellen

Märzenbier

am 30.10.2011
und 31.10.2011

Auf Ihren Besuch freut sich

Gastwirt Josef Kusser

Tischreservierung erbeten
unter Tel. 08544/1805

- - -

V e r s c h i e d e n e s

Gelernte Industriekauffrau sucht Bürotätigkeit auf 400.-- €-Basis.

Tel. 0171/4558072

- - -

Schlüssel mit Anhänger wurde an der Vulcano-Kreuzung gefunden.
Dieser kann im Rathaus abgeholt werden.

- - -



Pfarnachrichten Aicha vorm Wald

Gottesdienstordnung

31. Sonntag im Jahreskreis 2011

Liebe Mitchristen!

"Sonntags laufen sie in die Kirche und während der Woche sind sie auch nicht besser als wir!"

Vielleicht haben auch Sie diese Kritik an den Christen schon gehört. Nicht der Papst, nicht der Zölibat, nicht die kirchliche Sexualmoral werden mit diesen Worten angegriffen, nein, die Kritik gilt uns, die wir uns Christen nennen. Ob diese Worte Sie ärgern, ob sie Betroffenheit bei Ihnen auslösen - in jedem Fall machen sie deutlich, dass von den Kirchgängern im Alltag ein anderes Verhalten als das übliche erwartet wird: Christen sollen an ihrem Reden und Handeln zu erkennen sein.

Dieser Anspruch ist hoch, aber ganz im Sinne Jesu, wie uns das Evangelium des 31. Sonntags im Kirchenjahr verkündet. Jesus fordert nicht nur Wahrhaftigkeit in Glaubens- und Lebens-praxis, sondern darüber hinaus die Haltung der Geschwisterlichkeit, die besagt, dass sich nie-mand über einen anderen Menschen erhaben fühlen soll, weil vor Gott alle Menschen gleich sind. Gott ist der Höchste, wir Menschen aber sind Schwestern und Brüder.

Samstag 29.10.

19:00 **Weferting - Vorabendgottesdienst - Sammlung für Filialkirche**
Hl. Amt, Franz und Inge Stockinger für Nachbarn Albert Madl
Josef Feichtinger für Nachbarn Albert Madl
Fam. Konrad Neumeier für Albert Madl
Maria Gsödl für Tante Erna Nominacher z. G.
Fam. Sterner-Wurm für Ehemann, Vater und Opa z. St.

E n d e d e r S o m m e r z e i t

Sonntag 30.10. 31. SONNTAG IM JAHRESKREIS

9:00 **PFARRGOTTESDIENST - Sammlung für die Pfarrkirche**
Hl. Amt, Fam. Christa Biereder für Mutter, Schwiegermutter und Oma
Fam. Klenner für Bernd Liedl
Waldverein Ebersberg für Bernd Liedl
Josef Drexler für Ehefrau, Mutter und Oma z. St.
Gerhard Reitberger für Mutter Maria Fischer z. St.
Geschwister Fischl für Brüder und Schwägerin

13:30 **Taufe des Kindes Lea Marie Sterner, Arbing**

bitte wenden!



Dienstag 01.11. HOCHFEST ALLERHEILIGEN

9:00 Hl. Amt, Irene Winter, Christa Strauß und Ernst Stadler für Mutter z. St. und Vater z. G.
Geschwister Vogl für Vater z. St.
Fam. Voggenreiter-Berger für Mutter, Schwiegermutter und Oma z. St. und
f. Helmut Berger z. St.

14:00 **Totengedenken mit Gräbergang**

Mittwoch 02.11. Allerseelen

Samml. f. Priesterausbildung in Mittel- und Osteuropa

19:00 **Hl. Amt für alle Verstorbenen**

Johann Stadler m. K. für Ehefrau, Mutter, Schwiegermutter und Oma z. St.

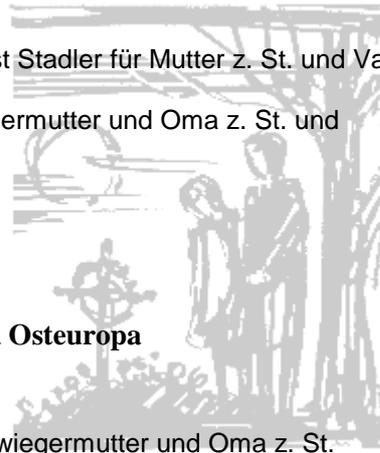
Donnerstag 03.11. Sel. Rupert Mayer

18:30 **Rosenkranz-Andacht in der Pfarrkirche**

19:00 Hl. Amt, Hubert und Rosina Maier m. K. für besten Freund Manfred Haider
Georg und Otilie Donaubauer für Manfred Haider
Fam. Georg Schuh, Rathsmannsdorf für Manfred Haider
Fam. Hermann Schneider für Mutter z. St.

Freitag 04.11. Hl. Karl Borromäus, Bischof v. Mailand -Herz-Jesu-Feitag

19:00 Hl. Messe, Fam. Grubwinkler für Nachbarin Else Przybille



Öffnungszeiten Pfarrbüro Aicha v. W. (Tel.: 08544/386)
Montag von 12.30 - 17.30 Uhr / Mittwoch und Freitag von 8.30 - 11.00 Uhr

Gebetsmeinung des Heiligen Vaters

(für Monat November)

*Für die katholischen Kirchen im Osten: Ihre ehrwürdigen Traditionen mögen
als geistlicher Schatz der ganzen Kirche geschätzt werden.*

Für Afrika: Um Gerechtigkeit und Versöhnung aus der Kraft Christi.

***Ein sehr herzliches Dankeschön
möchten wir unserem Kath. Frauenbund
aussprechen, der für die Lautsprecheranlage
in unserer Pfarrkirche € 700,- gespendet hat.***



Gottes Segen!
Euer/Ihr Pfarrer Eberhard Eibl



Fachstelle für pflegende Angehörige
Tel.-Nr. 08541/9199721 oder 08504/92133

